



BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS EN PUERTO RICO LUEGO DEL EMBATE DEL HURACÁN MARÍA

Prof. Hilda Teresa Ayala-González
Biblioteca General - Universidad de Puerto Rico, Mayagüez
5 de junio de 2018





20 de septiembre del 2017

Huracán María, Categoría 4 (vientos 155 millas) – pérdida Radar Doppler

Entrada ojo 6:15am Yabucoa

Salida ojo 2:00pm Arecibo



Hurricane María Estimated Rainfall

National Weather Service WFO San Juan

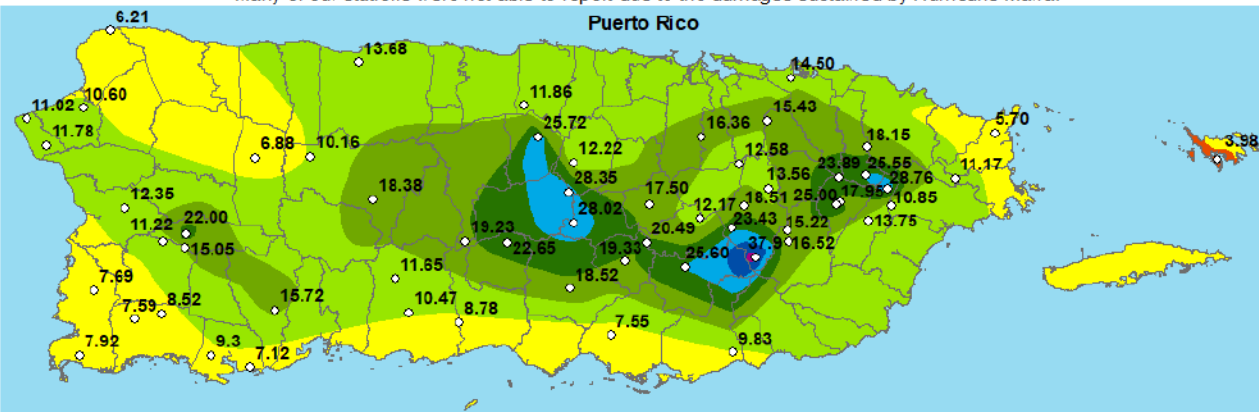
Data Source: USGS, COOP, RAWS

48-hr Total Sept. 19 to Sept. 21, 2017

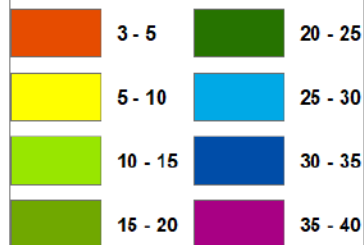
Data is Preliminary



*Many of our stations were not able to report due to the damages sustained by Hurricane María.



Rainfall (inches)

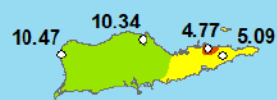


0 5 10 20 30 40 Miles

Saint Thomas / Saint John

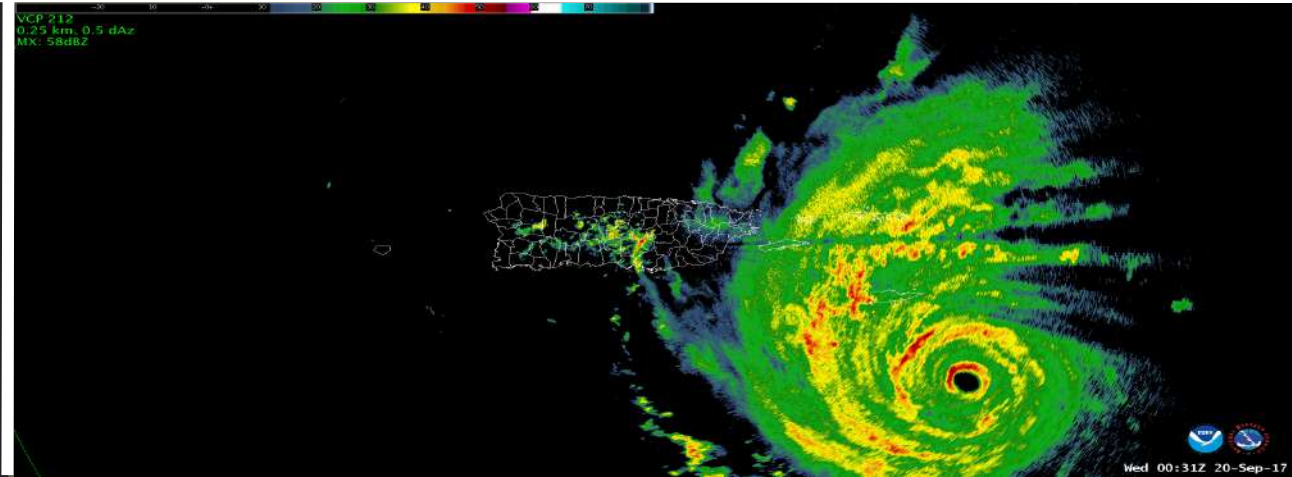


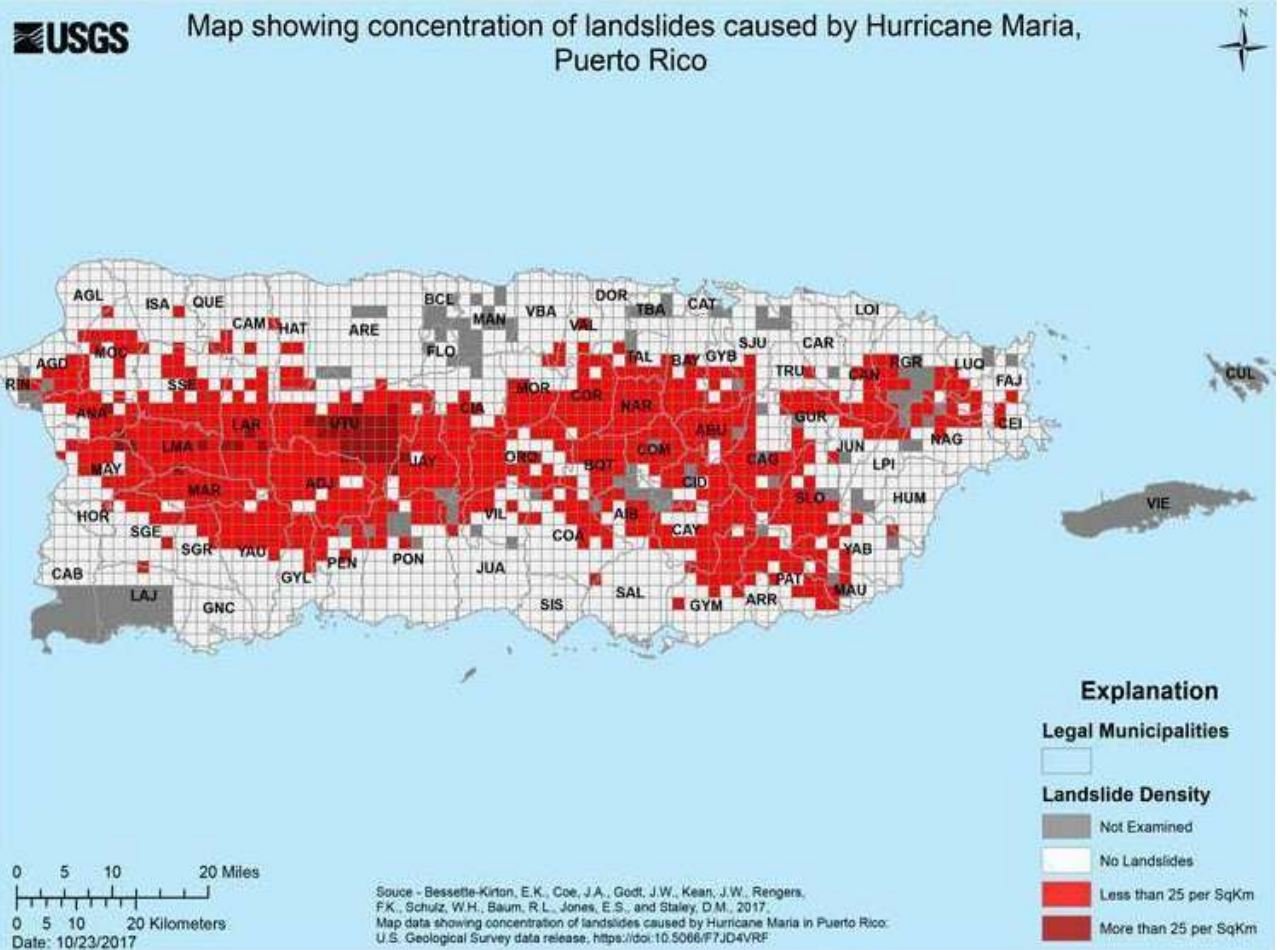
Saint Croix



Maximum Storm Surge (feet above MSL) during Hurricane María

Data: NOAA National Ocean Service





Baseline



95.20%

Generación AEE



Última actualización: 23/may/2018

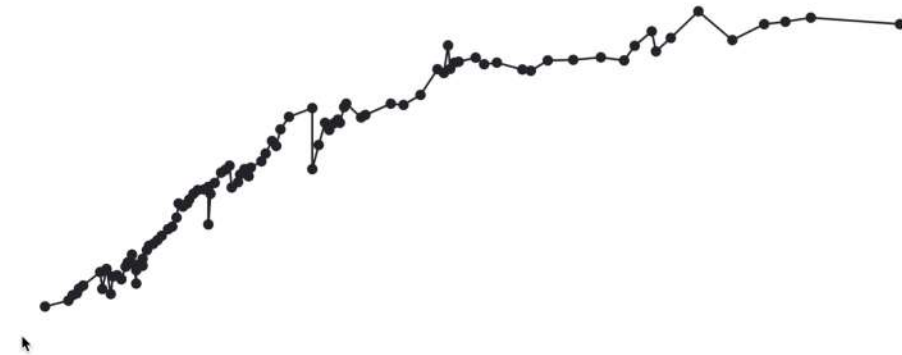
Fuente: AEE

Nota: Representa 99.06 de los abonados.

Fuente: statusPR

Por: Gobierno de Puerto Rico

AEE Generation

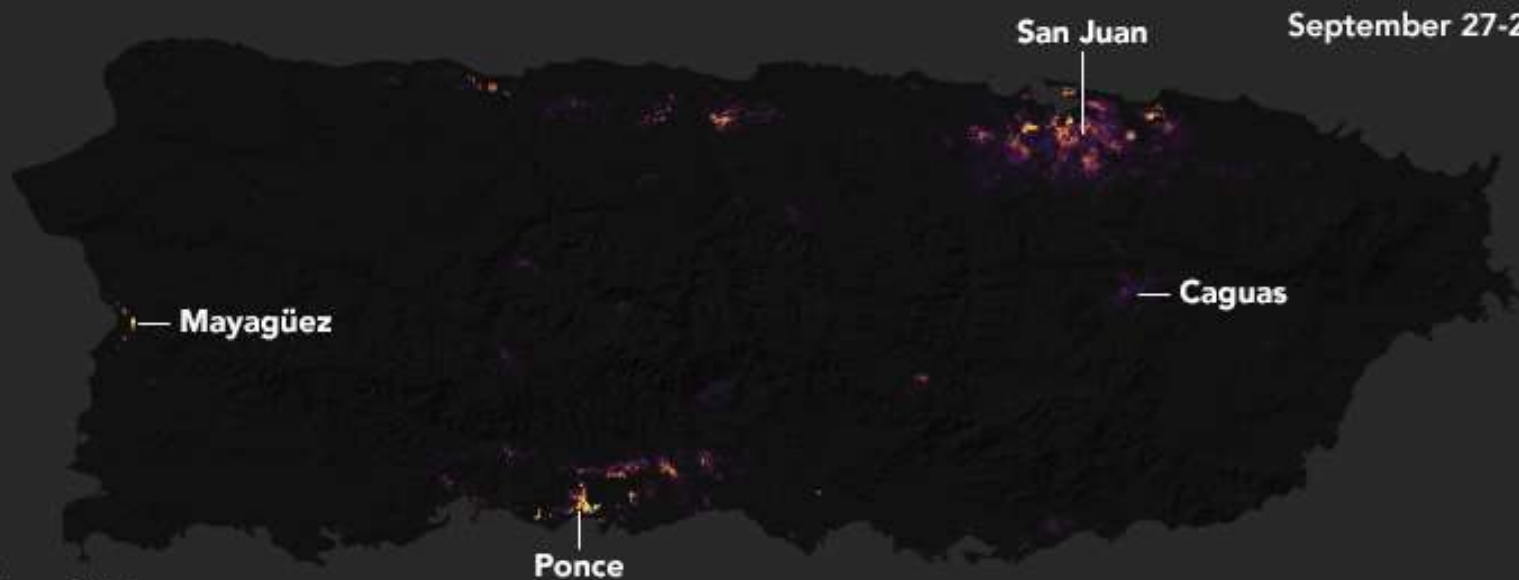


95.2%

Fuente: Tracking statusPR

Por: Jorge Padilla

September 27-28



Los zapatos del médico que murió porque no recibió diálisis mientras una mujer, de rodillas, se conectaba por Facetime con su familia en Estados Unidos para llorar juntos. Los zapatos de la adolescente que murió de leptospirosis, y la foto en la que más tarde fue tagueada en las redes. Se llamaba Alanis García. Era una muchacha menuda y bella. Por los comentarios de sus familiares era, sin más, la vida. Los zapatos del abuelo cuyo cadáver estuvo en una casa durante dos días por falta de electricidad y atención médica. Los zapatos que traía puestos un niño y que dejó para siempre en solidaridad a otros miles de zapatos. Los zapatos nuevos que una hija y su nieta le compraron a su padre y abuelo porque este murió descalzo. Los zapatos que dejaron mujeres y hombres desde sus carros al pasar. Los zapatos del doctor Francisco Rivera, quien era “un hombre maravilloso”. Los zapatos de doña Conchi. Los zapatos de los que llegaron con zapatos y se fueron descalzos. Los zapatos en homenaje a una vecina. Los zapatos de Nidia Morales Pérez, de Toa Baja. Los zapatos de Diana Santiago García. Los zapatos de doña Monserrate Sojo, del barrio Algarrobos de Yauco, que murió calcinada a los 93 años. Tantos zapatitos de bebé. Los zapatos de unas gemelas cuyas muertes fueron reportadas en Wapa Radio. Los zapatos sin nombre. Los zapatos en cuyo interior un hombre sembró flamboyanes. Los zapatos de Oscar Ayala Meléndez acompañados por una foto en la que sonríe, una vela y una oración. Los zapatos de doña Gela, que murió por falta de electricidad que le supliera la energía a su equipo médico. Los zapatitos de la bebé de ocho meses no nacida en Naranjito. Los zapatos en homenaje a las hermanas que murieron por un deslizamiento de tierra en Utuado. Los zapatos de doña Paulina. Los zapatos de Jonathan Goitía, de Ponce. Los zapatos de Wilfredo Morales junto a una nota en la que alguien promete no olvidarlo. Un par de zapatos en homenaje a 130 personas que murieron en Yabucoa. Otro par de zapatos en homenaje a 75 personas que murieron en Vieques. Los zapatos de un hombre que murió atropellado por falta de iluminación depositados en homenaje por la persona que lo atropelló.

Son miles. Y nos toca contar sus vidas. [#4645Boricuas](https://twitter.com/4645Boricuas)

Por Cristian Ibarra
2 de junio de 2018



Proyecto 4645 Boricuas

Imagen: Gabriel Quito Hernández Castro

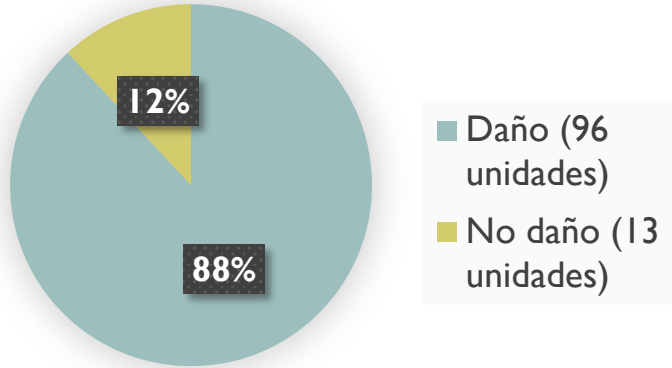
BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS

**DAÑOS
RESPUESTA
RECUPERACIÓN**

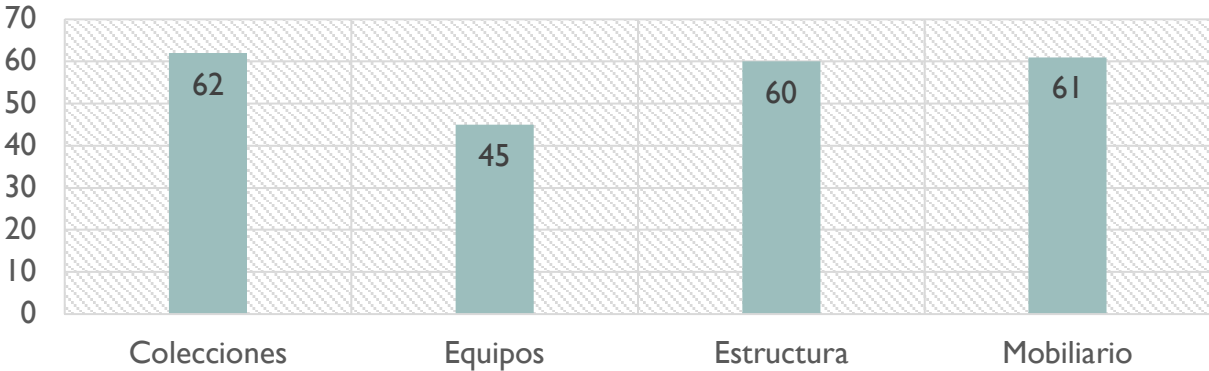
INVENTARIO DE DAÑOS Y NECESIDADES

Unidades	Total participantes	Participantes que presentaron daños
Archivo	19	16
Centro documentación	14	13
Biblioteca académica	27	24
Biblioteca escolar	17	15
Biblioteca comunitaria	3	3
Biblioteca pública/municipal	15	14
Biblioteca o colección especializada	5	3
Museo	9	8
TOTAL	109	96

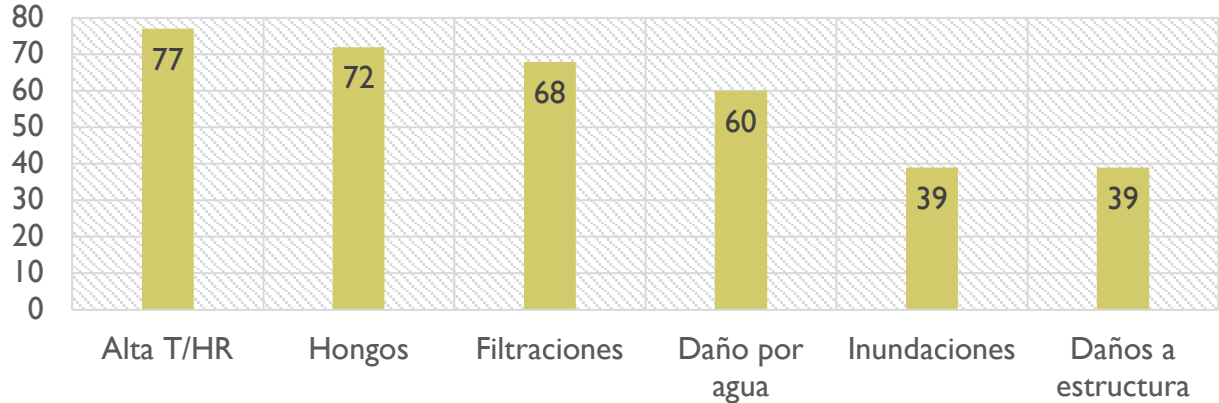
Unidades con daños



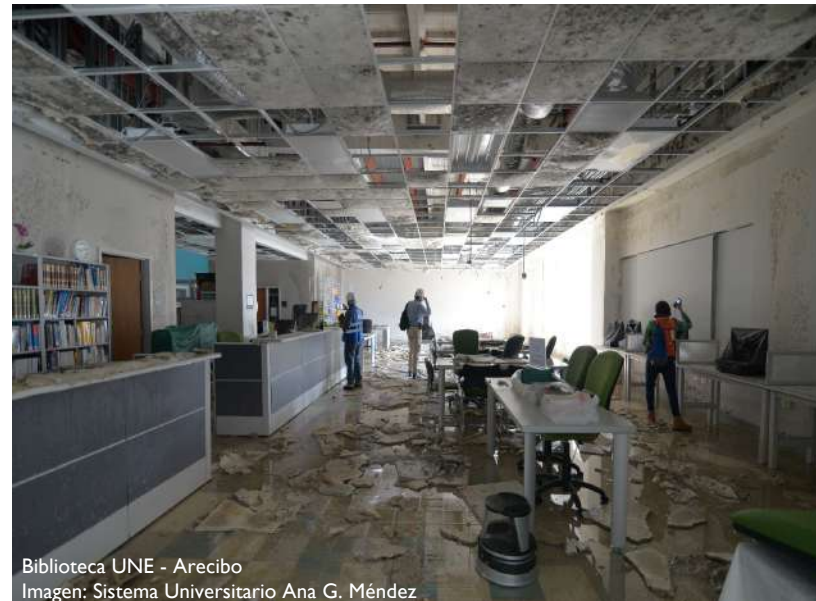
Daños al edificio



Tipo de daños



EJEMPLIFICACIÓN DE DAÑOS



EJEMPLIFICACIÓN DE DAÑOS



RECUPERACIÓN SOLIDARIA: ADIESTRAMIENTOS



Imagen: Hilda T. Ayala

ADIESTRAMIENTO EN MANEJO DE COLECCIONES CULTURALES DURANTE EMERGENCIAS

Heritage Emergency National Task Force

Impacto: 87 participantes

12 diciembre 2017 - UPR Recinto de Mayagüez

13 diciembre 2017 - Museo de Arte de Ponce

14 diciembre 2017 - Museo de Arte de Puerto Rico



Imagen: Hilda T. Ayala

PRESERVACIÓN Y PREPARACIÓN ANTE DESASTRES (auspiciado por National Endowment for the Humanities)

Miriam Centeno, U of I Urbana-Champaign

Impacto: 76 participantes

12 de enero de 2018 - UPR Recinto de Mayagüez

16 de enero de 2018 - UPR Recinto de Ponce

18 de enero de 2018 - UPR Recinto de Río Piedras



Imagen: Yuiza Ríos

HERITAGE EMERGENCY AND RESPONSE TRAINING (auspiciado por Smithsonian Institution)

Coordinado por Museo de Arte de Puerto Rico

Impacto: 30 participantes

19 al 23 de marzo de 2018

37.5 horas contacto

Museo de Arte de Puerto Rico

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: GUÍA INFORMATIVA

University of Puerto Rico, Mayaguez Campus / LibGuides UPRM / Español / Colecciones en tiempos de emergencia: ¿Cómo actuar? / Introducción

Colecciones en tiempos de emergencia: ¿Cómo actuar?:

Introducción

Search this Guide

Search

Contiene material informativo y ayudas disponibles para instituciones educativas y culturales que experimentan amenazas tras el paso del huracán María

Introducción

Planificación

Recomendaciones iniciales

Qué hacer: Inundaciones

Qué hacer: Recursos mojados

Manejo de hongos

Fondos

Contactos importantes

FEMA

Materiales de adiestramientos

Las recomendaciones y documentos compartidos en esta guía tienen como propósito informar. Antes de llevar a cabo cualquier procedimiento se debe consultar con un Conservador y el personal de salud y seguridad de sus unidades.

Introducción

El 20 de septiembre de 2017 Puerto Rico sufrió el embate del huracán María. Su paso por nuestra Isla dejó mucha destrucción y puso al descubierto lo poco preparados que estábamos para enfrentar un fenómeno como este. Casi dos meses después, aún quedan muchas áreas inaccesibles; solo 40% tiene acceso a electricidad; y las comunicaciones están parcialmente restablecidas, limitando grandemente el acceso a aquellos lugares que más lo necesitan.

La Biblioteca General de la Universidad de Puerto Rico-Recinto de Mayagüez, sufrió grandes daños causados en su mayoría por inundaciones, filtraciones, pérdida de tragaluces y la carencia de un clima adecuado que promulgó el desarrollo de hongos. Afortunadamente pudimos actuar rápido; y con ayuda del personal bibliotecario, estudiantes y voluntarios, estabilizar parte de nuestras colecciones. Aún queda mucho por hacer.

En un esfuerzo por compartir con otros información valiosa para los momentos históricos que vivimos, esta guía busca reunir en un solo lugar sugerencias y documentos esenciales para todos aquellos que de una forma u otra están encargados de la conservación y preservación del patrimonio educativo, cultural y documental del País. Se hizo un intento de incluir información en español (donde estaba accesible) e inglés específicamente relacionada a la situación de emergencia que viven las bibliotecas, archivos, museos y demás instituciones culturales y educativas.

Agradecemos inmensamente la colaboración inmediata de Michael Dowling de la American Library Association, Jeanne Drewes de la Biblioteca del Congreso, Miriam Centeno de la Universidad de Illinois Library at Urbana-Champaign, Anne Lama de la Universidad de British Columbia y Jaquelina Álvarez (Bibliotecaria en UPRM) quien intentó con su teléfono de línea hasta que encontró tono y los pudo contactar. Gracias por su insumo y apoyo durante este periodo de gran aprendizaje.

Imagen: National Weather Services

Hilda Teresa Ayala-González

Research Services Librarian

noviembre 2017

Bibliotecaria



Hilda Teresa Ayala Gonzalez

Email Me

Chat :: Fuera de línea / Offline

Hacer cita

Contact:
Univ. Puerto Rico - Mayagüez
General Library
Call Box 9000 Mayagüez, PR 00681
(787) 832-4040 x6269

Social:
in

Subjects:
Research Data Management,
Scholarly Communication

Especificaciones de equipos, materiales de limpieza y materiales de protección personal

Uso	Tipo	Especificaciones
Protección personal	N95 Disposable Particulate Respirator, Blue (m,l)	Protege del particulado
	HONEYWELL NORTH Half Mask Respirator, (s,m,l)	Para trabajo de bajo riesgo
	Filter, Magenta.PK4 (HEPA Cartridges)	Filtro para respirador
	Uline Extra Tough Nitrile Gloves - Powder-Free, (s,m,l)	Extra fuertes
	Polyethylene Aprons	Resistente a líquidos, grasa y aceites
	Tyvek® Shoe covers (disposable)	Protección de zapatos
	Royal 24" White O.R. Cap, Disposable and Latex Free	Protección del cabello
Control y monitoreo ambiental	Tyvek® Overall (disposable)	Cubrir la ropa antes de entrar a área infectada
	Dri-Eaz® DrizAir® 1200 Dehumidifier F203-A - 145 Pints	Uso industrial
	Dehumidifiers- Office/home 70 pints. Adjustable control. For 2,000 sq ft.	Uso en oficina
	PEM2 Dataloggers. Stores up to 10 years of data. Software for analysis	Registro automático de temperatura y humedad.
Limpieza profunda	Koeson Professional Non-Contact Digital Laser Infrared Thermometer, Top Accuracy Temperature Gun	Medidor de temperatura en áreas específicas
	3-1/4 gal. Industrial Series Dry Vacuum, 80 cfm, 1-1/2 HP, 10 Amps, HEPA Filter Type	Para trabajos pesados Aspiradora segura para hongos
	Nilfisk Micro Tool Kit	Para trabajos delicados Aspiradora segura para hongos
	RIDGID 14 gal. HEPA Wet Dry Vac & RIDGID WET DRY Vac HEPA Filters	Aspiradora segura para hongos
	Microban Disinfectant Spray	Fungicida y bactericida

Para la limpieza de recursos también es bueno tener: Student Hake Brush, Dusting brushes, Dry cleaning sponges, Sponges, Conservator Sponge, Dust cloth, Document cleaning pad, Newsprint paper (clear)

Se recomiendan además las siguientes herramientas básicas: Caselli Spatula #1, Caselli Spatula #3, Stainless Steel Ruler, 20 Pcs Advanced Biology Lab Anatomy Medical Student Dissecting Dissection Kit Set With Scalpel Knife Handle Blades, Olfa Knife- Snap-Off Blade Utility Knife, Heavy-Duty Snap-Off Blades, Pkg of 5, Blick Cutting Mat - Gray/Black, 24" x 36", Blick Stainless Steel Ruler - 18", cork backed, Craft Brush Value Set of 25, Bonefolder, Legal Size Support Spacer, Filmoplast P Tape, Methyl Cellulose

Esta selección de fue recomendada por Miriam Centeno, de la Collections Care Coordinator de la Universidad de Illinois Library at Urbana-Champaign para UPR-Mayaguez en septiembre 2017, pero entendemos que otros se pueden beneficiar de la misma.

<http://libguides.uprm.edu/rescatecoleccionesPR>

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: ORGANIZADORES

Heritage Emergency National Task Force

National Heritage Responders

Museo de Arte de Puerto Rico

Fundación Luis Muñoz Marín

Universidad de Puerto Rico Recinto de Mayagüez, Ponce y Río Piedras

Reforma Capítulo de Puerto Rico

Red de Archivos de Puerto Rico,

Asociación de Egresados de la Escuela Graduada de Bibliotecología y Ciencia de la Información

Asociación de Museos de Puerto Rico

Asociación de Bibliotecarios Escolares de Puerto Rico

Museo de Arte de Ponce,

Casa del Libro

Beta-Local

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: FONDOS

FONDOS APROBADOS

Agencia/Fondos	Total beneficiados	Fondos aprobados
<i>National Endowment for the Humanities</i>	28	\$799,114.75
<i>Fundación Puertorriqueña de las Humanidades</i>	6	\$117,587.57
<i>Society of American Archivist</i>	5	\$21,086.00



Total
39 beneficiados
\$937,788.32

OTRAS AYUDAS

American Library Association/Reforma Nacional “Adopt a Library” 17 instituciones participantes

Institute for Conservation of Historic & Artistic “Collections Assessment for Preservation” 1 participante

AÚN EN PROCESO

American Library Association “ALA Grants for Caribbean Library Recovery” hasta \$4,000.00

Laura Bush Foundation for America’s Libraries “Rebuilding Libraries Affected reponer colecciones

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: VISTAS/ASESORAMIENTO

Fecha de visita	Grupo	Instituciones impactadas
13 - 18 noviembre 2017	HENTF	9
27 noviembre - 1 diciembre 2017	NHR	8
11 - 16 diciembre 2017	HENTF	8
8 - 12 enero 2018	NHR	8
20 febrero - 17 marzo 2018	NPS-FEMA	13

Total
46 visitas



Imagen: Andrea Booher

Heritage Emergency National Task Force (HENTF) [esfuerzo colaborativo de FEMA, US National Archives and Records Administration (NARA), Smithsonian Institution y National Park Services]



National Heritage Responders (NHR) [grupo de alrededor de 107 conservadores que trabajan de forma voluntaria, designados a varias áreas]

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: DIASPORA



Coordinadores de mapatón, a la izquierda Coral Salomón
Imagen: Coral Salomón

Rebuild Puerto Rico

Hurricane Maria, a devastating Category 4 hurricane, caused billions of dollars in damages to Puerto Rico and left 3.4 million island residents without power, potable water, and telecommunications. Recovery is estimated to take years. Centro has launched Rebuild Puerto Rico, an online information clearinghouse for the statewide Puerto Rican community and other allies to support disaster relief and recovery efforts. A Rebuild Puerto Rico newsletter highlighting new content on the online platform will be issued weekly and as needed. [Read More](#)

Hurricane Maria devastated Puerto Rico at a time of great financial difficulty for the island and its residents, leaving behind widespread destruction and a humanitarian crisis. Stay up to date with recent events related to recovery and reconstruction efforts in Puerto Rico.

News

You can help by donating directly to charities in Puerto Rico that are leading the effort to mitigate the humanitarian crisis. The website contains a list of charities and local initiatives with direct access to the victims of these hurricanes.

Donate

Browse current volunteer opportunities in support of disaster relief and recovery and reconstruction efforts.

Volunteer

Puerto Rican community leaders and elected officials in the diaspora are calling for a renewed effort to assist Puerto Rico with disaster relief and recovery. Many have responded to this call to action and have planned events in support of relief efforts.

Events

This natural disaster will undoubtedly dictate the upcoming policy agenda for the island. It is imperative that we maintain public awareness for disaster relief efforts and engagement, not just in the emergency phase but also during recovery and reconstruction.

Policy

Several federal, state, local, and private sector programs are available for those affected by a natural disaster. This page contains a collection of important resources and agencies that can help you during this difficult time.

Need Help?

Connect with people and organizations that provide a service or work with the Puerto Rican community statewide and in Puerto Rico.

Directory

Through two interactive maps find information related to pre and post-Maria conditions in Puerto Rico and the Puerto Rican solidarity movement in the United States.

Data hub

Find information about collaboration opportunities or request for support from organizations that are working on the rebuilding of Puerto Rico.

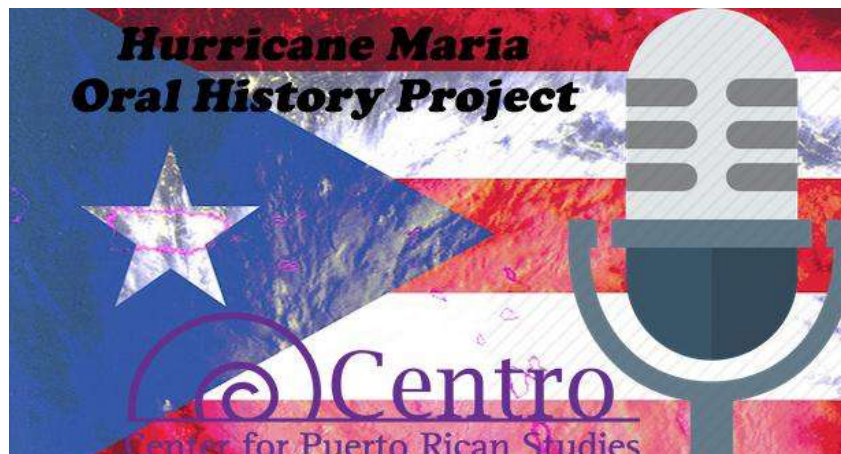
Exchange



Materiales donados por ALA
Imagen: Biblioteca UPRM



Mapatón, gripo University of Pennsylvania
Imagen: Laurie Allen



Entrega de materiales donados por ALA
Imagen: Biblioteca UPRM

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: DIASPORA



Entrega de libros San Juan Community Library por ALA y Reforma Nacional
Imagen: Loida García-Febo



BEYOND THE BOX

Design Thinking to Rebuild Puerto Rico

MAR 21

Beyond the Box: A Stakeholder Design Workshop

by Libraries Without Borders

Free

Sales Ended

[DETAILS](#)

DESCRIPTION

Libraries Without Borders and Communitere are pleased to invite you to "Beyond the Box: A Stakeholder Design Workshop."

DATE AND TIME

Wed, March 21, 2018
5:00 PM – 8:00 PM AST
[Add to Calendar](#)

EBSCO DONATES \$10,000 (US)

AND DISASTER DATABASES TO ACURIL'S CAMPAIGN





Sujei Lugo Vázquez
May 7 near Boston, MA · 🌐

Sending more books and materials for kids and students in Sabana Grande, Jayuya & Arecibo, Puerto Rico! Will soon share another wishlist with their special requests (manga + comics in Spanish, unicorns and zombies books, nature + animals of Puerto Rico, Latinx/PR activism books) #kidlit #puertorico #HuracánMaria #thisisforourkids

Like Comment Share

You, Rosaura Rodríguez and 49 others

Teresa Tobin So wonderful!
Like · Reply · 2w

Rosa Figueroa Vega Mira!!!!!! Enviarme libros de zombies jajaja mi hija los adora!!
Like · Reply · 2w

Rosa Figueroa Vega Ama leer! Yo te los pago
Like · Reply · 2w

Alia Jones Yaaaass

Write a comment...



Deliver to **Puerto Rico**

Departments Your Amazon.com Today's Deals

Your Lists Gift Finder Friends & Family Gifting Baby Registry Wedding Registry Amazon Gift Cards

Your Lists Your Idea Lists Your Friends

Find Someone's List

Sujei Lugo

Remember

Books for Children and Teens of Jayuya and Arecibo, Puerto Rico

Children's Books for Puerto Rico

Huracán Maria: Brigada Solidaria del Oeste



Diario de Nikki # 11 Mejores enemigas para siempre (Spanish Edition)
by Rachel Renee Russell, Molino-RBA (Hardcover)
\$15.47
In Stock. Offered by Amazon.com.
48 Used & New from \$12.84

Item added May 22, 2018

Add to Cart



Lulu Delacre
@LuluDelacre

Follow

#HurricaneMaria = devastation = need to do act = connecting with Centro Educativo Vedruna (serving kids from Guaynabo, PR, projects) = raising funds for a part time librarian. Now: seeking books in Spanish to enlarge their tiny collection!



6:11 AM - 20 Mar 2018

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: MEDIOS

THE CONVERSATION

Academic rigor, journalistic flair

Arts + Culture Economy + Business Education Environment + Energy Ethics + Religion Health + Medicine **Politics + Society** Science + Technology

Search analysis, research, academics...



Soy bibliotecaria en Puerto Rico y sobreviví al Huracán María. Esta es mi historia.

October 26, 2017 5:35pm EDT

El Huracán María arrasó miles de árboles en Puerto Rico para revelar las casas y comunidades anteriormente escondidas en el bosque. Ahora hay graffiti por toda la isla que afirma que, "Detrás de los árboles vive mucha gente." Lucas Jackson/Reuters

Email

Twitter 13

Facebook 87

LinkedIn

Print

Los temporales siempre han sido un tema de interés para mí, ya que nací en septiembre de 1960 durante el [Huracán Donna por Puerto Rico](#). A su paso dejó más de cien muertes en el municipio de Humacao, donde actualmente soy bibliotecaria en el recinto local de la Universidad de Puerto Rico.

Author



Evelyn Milagros Rodríguez
Research, Reference and
Special Collections Librarian,
University of Puerto Rico -
Humacao

UPR DIÁLOGO

NOTICIAS

CULTURA

DEPORTES

OPINIÓN

MULTIMEDIA

ESPECIALES



RESALTADO Me gusta 46 Twitt

Bibliotecas de la UPR se capacitan para enfrentar desastres naturales

El paso del huracán María dejó un panorama devastador en las instituciones culturales de la isla.



Se ofrecieron conferencias en las unidades de Ponce, Río Piedras y Mayagüez de la UPR. (Suministrada)

22 DE ENERO DE 2018 POR MARIA ANDREA ARBELÁEZ RESALTADO UPR



OPINIÓN



Opciones fatales, la humanidad enredada en sus propias trampas



Su cuerpo necesita movimiento



Predomina la indecisión en el consumidor después de María



"En qué te conviertes cuando le disparas a una persona desarmada"

787.705.3899
San Juan

787.260.9446
Juana Díaz

787.284.5884
Ponce

LAS MÁS LEÍDAS

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: MEDIOS

american
libraries

Magazine ▾ AL Direct People The Scoop blog AL Live Podcast Annual 2018

Hurricane Maria: The Aftermath

Caribbean libraries sustain catastrophic damage

By [George M. Eberhart](#) | January 2, 2018



Flooding damage to a reading room at the University of Puerto Rico at Humacao.
Photo: Evelyn Milagros Rodríguez

December 18. Nearly 500 residents were still living in shelters in mid-December, and more than 472,000 homes were [destroyed](#) or badly damaged by the storm.

Hurricane Maria, the 10th most intense Atlantic hurricane on record, made landfall in Puerto Rico on September 20, causing widespread flooding and damage to infrastructure. [Three months later](#), 35% of all residents lacked power and 14% had no tap water. Fatalities stood at 499 for the island as of November 20, with Gov. Ricardo A. Rosselló ordering an official [review and recount](#) on

I ILLINOIS NEWS BUREAU

Research News ▾

Campus News ▾

About ▾



RESEARCH NEWS

HUMANITIES

University of Illinois librarian to help Puerto Rican libraries with disaster recovery

DEC 21, 2017 4:15 PM

BY JODI HECKEL | ARTS AND HUMANITIES EDITOR | 217-300-2751

HUMANITIES



Miriam Centeno, the collections care coordinator for the University of Illinois Library, will travel to Puerto Rico in January to help libraries there assess the damage to their collections from Hurricane Maria and determine their preservation needs.

Photo courtesy University of Illinois Library

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: MEDIOS

Hongos y filtraciones, enemigos de las bibliotecas afectadas por María

Cientos de libros y documentos podrían desaparecer ante la falta de acción para rescatarlos

viernes, 25 de mayo de 2018 - 12:00 AM Por Heidee Rolón Cintrón



Filtraciones en el techo provocaron grandes daños a la biblioteca de la UPR de Humacao, que poco a poco se recupera. (UPR Humacao)

Dentro de todo lo que afectó el [huracán María](#) a su paso, los espacios ricos en información no fueron la excepción. **Bibliotecas públicas, privadas y escolares, así como archivos y museos** sostuvieron daños continúan amenazando valiosos documentos que son parte del patrimonio cultural de la isla.

Peligra la memoria histórica del país

Ante la nueva temporada ciclónica, aflora el escepticismo sobre los esfuerzos que han tomado las autoridades para proteger el patrimonio

domingo, 27 de mayo de 2018 - 5:00 AM Por Gabriela Saker Jiménez



La estructuras del Instituto de Cultura Puertorriqueña sufrieron daños millonarios a consecuencia del azote del huracán María. (GFR Media)

Una nueva temporada ciclónica se avecina y, todavía el sector cultural batalla con los daños que ocasionó el [huracán María](#) sobre el patrimonio histórico, mientras canaliza esfuerzos para mitigar el golpe, fortalecer protocolos y seguir concienciando sobre la importancia de conservarlo.

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: MEDIOS

18
artículos

2017-09-27	“En buen estado las colecciones de arte del país” by Mariela Fullana Acost, El Nuevo Día
2017-09-29	“Volunteers are helping Puerto Rico from home, with a map anyone can edit” by Caroline Segal, PBS News Hours
2017-10-05	“Puerto Rico’s museums on the mend” by Victoria Stapley Brown, The Art Newspaper
2017-10-06	“El Museo de la Salsa sufre daños colaterales por Huracán María en P.R.” by Eduardo Molina, A son de Salsa
2017-10-12	“Thousands of people gather in different Universities (Rutgers, Columbia, Penn State) and their homes to map Puerto Rico...”, Earther
2017-10-13	“Archivo de expedientes de Centro Judicial de Bayamón sufrió daños por María” by José A. Sánchez, Primera Hora
2017-10-13	“El Cuartel de Ballajá sufrió cuantiosos daños” by Liz Yanira Del Valle Huertas, El Nuevo Día
2017-10-17	“Incierto el futuro para escuelas destrozadas” by Keila López Alicea, El Nuevo Día
2017-10-20	“Golpe histórico a vitrales centenarios” by Jorge Rodríguez, El Vocero
2017-10-21	“Huracán María” by Proyecto de Archivo Digital Nacional de Puerto Rico (ADNPR)
2017-10-23	“MAPR trabaja en rescate del patrimonio cultural en la Isla” El Vocero
2017-10-23	“La Escuela de Artes Plásticas sufrió daños considerables por María” by Mariela Fullana Acosta, El Nuevo Día
2017-10-23	“Detenido el panorama del arte...” by Edwin Velazquez Collazo, Puerto Rico Art News
2017-10-24	“Se convierte en depósito provisional para otras instituciones” by Mariela Fullana Acosta, El Nuevo Día
2017-10-26	“Soy bibliotecaria en Puerto Rico y sobreviví al Huracán María.” by Evelyn Milagros Rodríguez, The Conversation
2017-10-26	“Custodio del arte en tiempos de "guerra" by Jorge Rodríguez, El Vocero
2017-11-08	“Bajo agua el Museo de Arte de Puerto Rico” by Ileana Delgado Castro, El Nuevo Día
2017-11-14	“HENTF Assists Archivists In Puerto Rico” by FEMA
2017-11-27	“First deployment of the National Heritage Responders (NHR)” by FAIC
2017-11-28	“Nuevas estrategias de contingencia” By Jorge Rodríguez, El Vocero
2017-11-29	“Daños millonarios en la Biblioteca de la Universidad de Puerto Rico en Humacao” by Sergio A. Rodriguez Sosa, Colecciones al día
2017-11-29	“911 por el arte” by Jorge Rodríguez, El Vocero
2017-12-04	“El huracán María y las Bibliotecas Académicas en Puerto Rico” by Myrna Lee Torres Pérez, Infotecarios
2017-12-11	“Second deployment of the Heritage Emergency National Task Force” by FEMA
2017-12-21	“University of Illinois librarian to help Puerto Rican libraries with disaster recovery” by Jodi Heckel, Illinois News Bureau

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: MEDIOS

19
artículos

2018-01-02	“Hurricane Maria: The Aftermath” by George M. Eberthart, American Libraries Magazine
2018-01-03	“U of I librarian headed to Puerto Rico to help with disaster relief” by Fox Illinois News Team, Fox Illinois
2018-01-04	“University of Illinois expert helps Puerto Rico libraries” by The Philadelphia Tribune
2018-01-05	“UI expert helping Puerto Rico libraries assess, repair hurricane damage” by Julie Wurth, The News-Gazette
2018-01-05	“American Library Association president-elect to tour Puerto Rico libraries”, ALA News
2018-01-08	“Second deployment of the National Heritage Responders (NHR) by FAIC
2018-01-18	“University librarian helps Puerto Rico preserve books” by Samantha Boyle, The Daily Illini
2018-01-22	“Bibliotecas de la UPR se capacitan para enfrentar desastres naturales” by Maria Andrea Arabeláez, Diálogo UPR
2018-01-22	“Crisis en los museos del ICP” by Noticel
2018-01-31	“How three librarians began to rebuild in a ‘New Puerto Rico’” by Megan Flowers, Smile Politely
2018-02-01	“Rebuilding Puerto Rican Libraries” By Loida García Febo, ALA’s President Elect, American Libraries Magazine
2018-02-01	“Preservation Challenges in Puerto Rico” by Miriam Centeno, American Libraries Magazine
2018-02-02	“Preservación y preparación ante desastres” by Rebecca Carrero Figueroa, Prensa RUM
2018-02-09	“Orientan sobre cómo preservar colecciones en el RUM” by PrensaRUM
2018-02-28	“Local Educators Lead Relief Efforts in Puerto Rico” by Sujei Lugo, School Library Journal
2018-03-07	“The road to recovery: Puerto Rican museums regroup after hurricane” by Victoria Stapley Brown, The Art Newspaper
2018-03-26	“Pide ayuda a Japón para rescatar obra de artista puertorriqueño” by Jorge Rodríguez, El Vocero
2018-04-16	“Querella cuestiona la destrucción de documentos tras María” by Damaris Suárez, NotiCel
2018-04-17	“Boise Woman Tries To Restock Empty Library Shelves In Puerto Rico” by James Dawson, Boise State Public Radio
2018-05-14	“Archivero general teme destrucción ilegal de documentos públicos Tras el paso del huracán María por la Isla” by Juan R. Costa, Noticel
2018-05-25	“Hongos y filtraciones, enemigos de las bibliotecas afectadas por María by Heidee Rolón Cintrón, El Nuevo Día
2018-05-25	“Confirman la destrucción de documentos históricos en el ICP” by Damaris Suárez, Noticel
2018-05-26	“Peligra la memoria histórica del país” by Gabriela Saker Jiménez, El Nuevo Día

37 artículos publicados entre el 27 de septiembre de 2017 al 26 de mayo de 2018

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: PROYECTOS

Coalición por el Patrimonio de Puerto Rico

- creación de un directorio comprensivo de colecciones, edificaciones histórica e instituciones custodias de patrimonio
- establecer un modelo de plan de manejo de emergencias nacional
- identificación de bóvedas para la protección de patrimonio en riesgo

Consejo Consultativo de Recursos Culturales

- inventariar las pérdidas y daños que sufrieron las instituciones culturales
- presentar informe ante el Congreso de los Estados Unidos para obtener fondos para la recuperación de las bibliotecas, archivos y museos
- proponer cambios a los planes de emergencia del cuerpo federal, basado en hallazgos en Puerto Rico

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: PROYECTOS



*VISITAS POR CONSERVADORES A INSTITUCIONES QUE SUFIERON DAÑOS CON MIRAS A ESTIMAR GASTOS
Consejo Consultativo de Recursos Culturales*

Imagen izquierda: los conservadores Johnny Lugo (UPR), Melanie Spoo (NPS), Carol Forsythe evalúan obras en el Museo de la UPR-Mayagüez. Créditos: Brynn Bender / National Park Service
Imagen derecha: los conservadores Carol Forsythe, George Arturom, Melanie Spoo (NPS) y la arqueóloga Yvonne Narganes (UPR) revisan las piezas arqueológicas del Museo de Historia
Anthropologia y Arte de la UPR-Río Piedras. Créditos: Brynn Bender / National Park Service

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: PROYECTOS

HURRICANE MARIA: TIMELINE OF EVENTS

The Story of Libraries, Archives and Museums in Puerto Rico
By Hilda Teresa Ayala-González

2017 - 09 - 20

Hurricane María landfall Puerto Rico. The first winds were felt at 5:00am in Vieques. The eye, touched the Mainland at 6:15am through Yabucoa and left at 6:00pm through Arecibo

2017 - 09 - 20

FUNDING - The American Library Association extended its "Disaster Relief Fund" to support the Caribbean Islands Mexico, Puerto Rico library rebuilding efforts

2017 - 09 - 20

FUNDING - The National Endowment for the Humanities "Chairman's Emergency Grant" was expanded to cover damages from Irma and María with up to \$30,000.

2017 - 09 - 20

ARTICLE - "En buen estado las colecciones de arte del país" by Mariela Fullana Acosta published by El Nuevo Día

LÍNEA DE TIEMPO DEL HURACÁN MARÍA

- Compilación de aquellos sucesos relevantes a los eventos de recuperación en bibliotecas, archivos y museos
- Tipo
 - Fondos disponibles
 - Talleres y actividades desarrollo profesional
 - Artículos
 - Eventos trascendentales
- Documentación para la posteridad / preservación de recursos electrónicos

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: PROYECTOS

Explore >> University of Puerto Rico



University of Puerto Rico

Archive-It Partner Since: Sep, 2017
Organization Type: [Colleges & Universities](#)
Organization URL: <http://egcti.upr.edu>

Description: La Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, de la Universidad de Puerto Rico (EGCTI) es una unidad académica acreditada por la American Library Association, con un alto nivel de compromiso por la labor docente, de investigación y servicio, que le brinda, a futuros profesionales de la información, los conocimientos necesarios para desempeñarse con éxito en diferentes sectores del campo de la Bibliotecología y las Ciencias de la Información. Su visión se centra en la innovación en el campo de la información en Puerto Rico, el Caribe y las Américas, ejerciendo liderazgo en un mundo global y tecnológico. The Graduate School of Information Sciences and Technologies is an academic unit from the University of Puerto Rico. The School is accredited by the American Library Association and its vision is to Encourage innovation in the field of library and information science in Puerto Rico, the Caribbean and the Americas, exercising leadership in a global and technological world.

Narrow Your Results

Subject Sort By: Count (A-Z)

Government (1)
Science & Health (1)
Society & Culture (1)
Universities & Libraries (1)

Sites and collections from this organization are listed below. Narrow your results at left, or enter a search query below to find a collection, site, specific URL or to search the text of archived webpages.

Enter search terms here Search Clear

Collections Sites Search Page Text

Page 1 of 1 (2 Total Results)

Sort By: [Collection Name \(A-Z\)](#) | [Collection Name \(Z-A\)](#)

El Huracán María en Puerto Rico, 2017
Archived since: Dec, 2017
No description.
Subject: [Society & Culture](#), [Science & Health](#)

La Universidad de Puerto Rico en el contexto de PROMESA
Archived since: Sep, 2017
No description.
Subject: [Government](#), [Universities & Libraries](#)

Archive-It Internet Archives

<https://archive-it.org/home/egcti>

- Colección de contenidos web sobre el Huracán María en Puerto Rico
- Sobre 80 enlaces catalogados utilizando Dublin Core
- Temas:
 - **la respuesta y necesidades de archivos, bibliotecas, y museos**
 - respuesta de los gobiernos de Puerto Rico y Estados Unidos
 - testimonios publicados en blogs o artículos de opinión

PROYECTOS DE DOCUMENTACIÓN DEL EFECTO DEL HURACÁN MARÍA EN PUERTO RICO

Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, curso Introducción a la Curaduría Digital, ofrecido por el Dr. Joel A. Blanco Rivera

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: PROYECTOS

Scalar *Humanidades digitales*

- Publicación digital para documentar los efectos del huracán María en Puerto Rico
- Videos, audio, fotos y líneas de tiempo
- Temas:
 - el sistema eléctrico pos-María
 - **la respuesta y necesidades de archivos, bibliotecas, y museos**
 - el medio ambiente



PROYECTOS DE DOCUMENTACIÓN DEL EFECTO DEL HURACÁN MARÍA EN PUERTO RICO

Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información, curso Introducción a la Curaduría Digital, ofrecido por el Dr. Joel A. Blanco Rivera

RECUPERACIÓN SOLIDARIA: LECCIONES

Para las instituciones:

- Tener un plan de emergencia, equipo y suministros disponibles fuera de la institución
- Buscar métodos alternos de comunicación (no depender del celular)
- Realizar mini-simulacros para practicar y responder a eventos pequeños



Imagen: Elsa María Meléndez Torres



Imagen: Smithsonian Institution

Equipo que participó en el entrenamiento HEART del Smithsonian Institution en el MAPR en marzo 2018

Como País:

- Facilitar oportunidades educativas sobre manejo de colecciones ante desastres
- Conocernos mejor, saber quién es el vecino y cómo nos podemos ayudar mutuamente
- Aunar esfuerzos que beneficien a todas las instituciones, desde las más pequeñas, hasta las grandes

AGRADECIMIENTOS

Abigail Aldrich . ABESPRI . ACURIL . ALA . Amanda Alonso . Amanpreet (Aman) Kaur . Anidza Valentín . Aniel Batres . Anne Lama . ArchiRED . ASEGRABCI . Audrey Moisiuk . Beatriz Centeno . Brinnen Carter . Caroline Gil . Cielo Martin . Coral Salomón . Cristina Rivera . Donnie Booher . Elizabeth Borges . Elizabeth Milnarik . Erika Rodríguez . Estudiantes de la EGCTI . Evelyn Milagros Rodríguez . FAIC . Felicia Owens . FPH . Girmaye Misgna . Grisell Rodríguez . Gwenn Gallestein . HENTF-FEMA . Jaquelina Alvarez . Jeanne Drewes . Jeannette Lebrón . Jennifer Groman . Jessica Unger . Joel Blanco . John McDade . Johnny Lugo . José Sanchez . Julio Quirós . Karen Cana . Karla Martínez . Katherine Irizarry . Lori Foley . Luisa Vigo . Margot Chitrenky . Marta Mabel . Melody Navarro . Mercy Delgado . Michael Dowling . Miriam Centeno . Natalia Hernández . NEH . NHR . Nora Lockshin . Pedro Fortunato . Rebecca Elder . Reforma Nacional y Capítulo de Puerto Rico . SAA . Sofia Cánepa . Sofia Gallisá . Sujei Lugo . Susan Duhl . Tamara Ríos . Tara Kennedy . Velmary Trinidad . Verónica Mercado . Vicki Lee . Vickram Aujala . Voluntari@s . Wanda Pérez . William Bosanko . Yadira Tirado . Zorali de Feria .

Biblioteca General de la UPRM y al Transformational Initiative for Graduate Education and Research (TIGER), del Programa de Título V, Parte B para la Promoción de Oportunidades Post-bachillerato para Hispanos del Departamento de Educación Federal (#P03IMI40035)

REFERENCIAS

- Arbeláez, M.A. (22 de enero de 2018). Bibliotecas de la UPR se capacitan para enfrentar desastres naturales. *Díálogo UPR*. Recuperado de <http://dialogoupr.com/bibliotecas-de-la-upr-se-capacitan-para-enfrentar-desastres-naturales/>
- Bibliotecas sin Barreras. (21 de marzo de 2018). Beyond the box: Design thinking to rebuild Puerto Rico. Recueprado de <https://www.eventbrite.com/e/beyond-the-box-a-stakeholder-design-workshop-tickets-44335752429#>
- Centeno, M. (22 de febrero de 2018). Cada gota cuenta: El rescate de bibliotecas y archivos de Puerto Rico después de l huracán María [Webinar]. Recuperado de <https://us.bbcollab.com/collab/ui/session/playback>
- Colón Dávila, J. & Figueroa Cancel, A. (5 de noviembre de 2017). El huracán María muestra lo vulnerable de la UPR. *El Nuevo Día*. Recuperado de <https://www.elnuevodia.com/noticias/locales/nota/elhuracanmariamuestralovulnerabledelaupr-2371734/>
- Conexión Caribe. (24 de octubre de 2017). Timeline [Página Facebook]. Recuperado el 14 de mayo de 2018 de <https://www.facebook.com/conexioncaribepr/posts/352571068524098>
- Crisis en los museos del ICP. (22 de enero de 2018). *Noticel*. Recuperado de <http://www.noticel.com/ahora/crisis-en-los-museos-del-icp/689436510>
- Dawson, J. (17 de abril de 2018). Boise woman tries to restock empty library shelves in Puerto Rico. *Boise State Public Radio*. Recuperado de <http://boisestatepublicradio.org/post/boise-woman-tries-restock-empty-library-shelves-puerto-rico#stream/0>
- Del Valle Huertas, L.Y. (13 de octubre de 2017). El Cuartel Ballajá sufrió cuantiosos daños. *El Nuevo Día*. Recuperado de <https://www.elnuevodia.com/noticias/locales/nota/elcuartelballajasufriocuantiososdanos-2365666/>
- Delacre, L. [LuluDelacre] (20 de marzo de 2018). #HurricaneMaria = devastation [...] Now: seeking books in Spanish to enlarge their tiny collection! [Tweet]. Recuperado de <https://twitter.com/LuluDelacre/status/976083910290542593>
- Eberhart, G. M. (2 de enero de 2018). Hurricane Maria: The aftermath. *American Libraries*. Recuperado de <https://americanlibrariesmagazine.org/2018/01/02/hurricane-maria-aftermath-caribbean-libraries/>
- EBSCO donates \$10,000 (US) and disaster databases to ACURIL's campaign. (s.f.). Recuperado de <https://www.smore.com/y0xf5-ebsco-donates-10-000-us?ref=email-content>

REFERENCIAS

- FEMA. (12 de enero de 2018). HENTF helps protect Puerto Rico's heritage. Recuperado de <https://www.fema.gov/th/media-library/assets/videos/156648>
- Fullana Acosta, M. (23 de octubre de 2017). La Escuela de Artes Plásticas sufrió daños considerables por María. *El Nuevo Día*. Recuperado de <https://www.elnuevodia.com/entretenimiento/cultura/nota/laescueladeartesplasticassufriodanosconsiderablespomaria-2367804/>
- Garcia-Febo, L. (1 de febrero de 2018). Rebuilding Puerto Rican libraries. *American Libraries*. Recuperado de <https://americanlibrariesmagazine.org/2018/02/01/rebuilding-puerto-rican-libraries/>
- Heckel, J. (21 de diciembre de 2017). University of Illinois librarian to help Puerto Rican libraries with disaster recovery. *Illinois News Bureau*. Recuperado de <https://news.illinois.edu/view/6367/592003>
- Huracán María [blog post]. (21 de octubre de 2017). Recuperado de <http://adnpr.net/huracan-maria/>
- Hurricane Maria Centro oral history project needs volunteers. (abril 2018). *Centro Voices 2*. Recuperado de <https://centopr.hunter.cuny.edu/centrovoices/current-affairs/hurricane-maria-centro-oral-history-project-needs-volunteers>
- Lee, K. (6 de diciembre de 2017). Puerto Rico deployment of National Heritage Responders. Recuperado de <http://www.conservators-converse.org/2017/12/puerto-rico-deployment-of-national-heritage-responders/>
- López Alicea, K. (17 de octubre de 2017). Incierto futuro para escuelas destruidas. *El Nuevo Día*. Recuperado de <https://www.elnuevodia.com/noticias/locales/nota/inciertofuturoparaescuelasdestrozadas-2366595/>
- Lugo Vázquez, S. [Sujei Lugo Vázquez]. (20 de mayo de 2018). Sending more books and materials for kids and students in Sabana Grande, Jayuya & Arecibo, Puerto Rico! [...] #thisisforourkids [Facebook status update]. Recuperado de <https://www.facebook.com/photo.php?fbid=437060893410160&set=a.104867119962874.1073741828.100013187582163&type=3&theater>
- MAPR trabaja en rescate del patrimonio cultural en la Isla. (23 de octubre de 2017). *El Vocero*. Recuperado de https://www.elvocero.com/escenario/mapr-trabaja-en-rescate-del-patrimonio-cultural-en-la-isla/article_1b1c81ba-b813-11e7-86a7-57d94a6088be.html

REFERENCIAS

- Meléndez, E. (1 de octubre de 2017). Rebuild Puerto Rico! Centro Voices. Recuperado de <https://centropr.hunter.cuny.edu/centrovoices/current-affairs/rebuild-puerto-rico>
- Milman, O. (11 de mayo de 2018). Hurricane season may be even worse in 2018 after a harrowing 2017. *The Guardian*. Recuperado de <https://www.theguardian.com/world/2018/may/11/hurricane-season-may-be-even-worse-in-2018-after-a-harrowing-2017>
- Molina, E. (6 de octubre de 2017). El Museo de la Salsa sufre daños colaterales por Huracán María en P.R. *A son de Salsa*. Recuperado de <http://asondesalsa.com.pa/el-museo-de-la-salsa-sufre-danos-colaterales-por-huracan-maria-en-p-r/>
- National Hurricane Center. (20 de septiembre de 2017). Huracán Maria Pronóstico Discusión (No. 18). Recuperado de <https://www.nhc.noaa.gov/text/SPNTCDAT5.shtml>
- National Hurricane Center. (s.f.). Saffir-Simpson hurricane wind scale. Recuperado de <https://www.nhc.noaa.gov/aboutsshws.php>
- Para la Naturaleza & Escuela de Arquitectura de Puerto Rico. (2017). Mapa de historia/Map of history. Recuperado de http://www.paralanaturaleza.org/dl/Mapa_de_Historia_Informe_FINAL_sin_Fichas.pdf
- Pasch, R.J., Penny, A.B., & Berg, R. (2018). National Hurricane Center tropical cyclone report: Hurricane Maria AL 152017. Recuperado de https://www.nhc.noaa.gov/data/tcr/AL152017_Maria.pdf
- Piden donaciones de libros para Biblioteca Municipal de Guayanilla. (5 de diciembre de 2017). *Voces del Sur*. Recuperado de <http://vocesdelsurpr.com/2017/12/piden-donaciones-libros-biblioteca-municipal-guayanilla/>
- Rodríguez Sosa, S.A. (29 de noviembre de 2017). Daños millonarios en la Biblioteca de la Universidad de Puerto Rico en Humacao [blog post]. Recuperado de <https://coleccionesyalgomas.blogspot.com/2017/11/danos-millonarios-en-la-biblioteca-de.html>
- Rodríguez, E. M. (26 de octubre de 2017). Soy bibliotecaria en Puerto Rico y sobreviví al Huracán María. Esta es mi historia. *The Conversation*. Recuperado de <https://theconversation.com/soy-bibliotecaria-en-puerto-rico-y-sobrevivi-al-huracan-maria-esta-es-mi-historia-86195>
- Rodríguez, J. (20 de octubre de 2017). Golpe histórico a vitrales centenarios. *El Vocero*. Recuperado de https://www.elvocero.com/escenario/golpe-hist-rico-a-vitrales-centenarios/article_93154766-b4f7-11e7-a3e4-8380e9f8e75d.html

REFERENCIAS

- Rodríguez, J. (23 de marzo de 2018). Pide ayuda a Japón para rescatar obra de artista puertorriqueño. *El Vocero*. Recuperado de https://www.elvocero.com/escenario/pide-ayuda-a-jap-n-para-rescatar-obra-de-artista/article_f10d28b6-2ed7-11e8-94fb-bb2cb351c86a.html
- Rodríguez, J. (28 de noviembre de 2017). Nuevas estrategias de contingencia. *El Vocero*. Recuperado de https://www.elvocero.com/escenario/nuevas-estrategias-de-contingencia/article_27a692dc-d3ba-11e7-a038-ff8780b3764d.html
- Rodríguez, J. (29 de noviembre de 2017). 9-1-1 por el arte. *El Vocero*. Recuperado de https://www.elvocero.com/escenario/por-el-arte/article_fc49d8a2-d48f-11e7-bb5f-9b99c5fd86bc.html
- Sánchez Fournier, J.A. (13 de diciembre de 2017). Archivo de expedientes de Centro Judicial de Bayamón sufrió daños por María. *El Nuevo Día*. Recuperado de <http://www.primerahora.com/noticias/policia-tribunales/nota/archivodeexpedientesdecentrojudicialdebayamonsufriodanospormaria-1250745/>
- Segal, C. (1 de octubre de 2017). Volunteers are helping Puerto Rico from home, with a map anyone can edit. *PBS News Hour*. Recuperado de <https://www.pbs.org/newshour/nation/volunteers-helping-puerto-rico-home-map-anyone-can-edit>
- Stone, M. (12 de octubre de 2017). Why thousands of people around the world are mapping Puerto Rico's buildings and streets. *EARTHER*. Recuperado de <https://earthier.com/why-thousands-of-people-around-the-world-are-mapping-pu-1819384079>
- Torres Pérez, M. L. (4 de diciembre de 2017). El huracán María y las Bibliotecas Académicas en Puerto Rico. *Infotecarios*. Recuperado de <http://www.infotecarios.com/huracan-maria-las-bibliotecas-academicas-puerto-rico/>
- Torres Torres, J. (18 de octubre de 2017). La radio sobrevive y acompaña al País. *Fundación Nacional para la Cultura*. Recuperado de <https://prpop.org/2017/10/la-radio-sobrevive-y-acompana-al-pais/>
- Vélez, J. M. (14 de abril de 2018). Sobra la ansiedad en Villa Sin Miedo. *El Vocero*. Recuperado de https://www.elvocero.com/actualidad/sobra-la-ansiedad-en-villa-sin-miedo/article_0b552720-3f66-11e8-8ce0-b3c0e8035bc0.html



Guernica puertorriqueña, por Sandra González
Imagen: Museo de las Américas

GRACIAS POR LA SOLIDARIDAD

Prof. Hilda Teresa Ayala-González
hilda.ayala@upr.edu

Biblioteca General - Universidad de Puerto Rico, Mayagüez